

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na nich – po swojej przeprawie – wypiszesz wszystkie słowa tego Prawa, aby wejść* do ziemi, którą daje ci JAHWE, twój Bóg, ziemi opływającej w mleko i miód – jak oznajmił ci JAHWE, Bóg twoich ojców.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ aby wejść, לָמַעַן , wg G: jako że wchodzisz, ὥς ἄν διαβῇτε.

²⁾ Góry te leżały w okolicach Sychem, miejsca, gdzie Abraham otrzymał obietnicę, zob. <x>10 12:6-7</x>. Ebal (עֵבֶל , zob. <x>10 36:23</x>; <x>130 1:40</x>; Γαβηλ) leży na pn od Sychem (odnaleziono tam ołtarz o wymiarach 9 m na 7 m). Gerizim leży na pd od Sychem.

³⁾ <x>10 12:6-7</x>